

# 基于POA理论的基础日语课程教学研究

## ——以《新经典日本语基础教程》为例

罗青

重庆外语外事学院

**摘要:** 随着新时代的发展,在《国标》和《指南》的要求下,要培养出既要有扎实的语言功底,又具备家国情怀、良好的人文素养,跨文化交际能力、创新思辨能力、协同合作能力的全方面外语人才,就得不断革新教学模式。POA理论是适合我国特色的新教育理念。基础日语课程是日语专业主要课程,通过分析指出了基础日语课上存在的一些问题,以及实行POA理论的必要性和可行性。再以《新经典日本语基础教程》第八课为例,进行了基于POA理论的教学设计。以期提高日语教学质量和效果。

**关键词:** POA; 产出导向法; 基础日语; 课堂教学

**【DOI】** 10.12252/j.issn.2096-6288.2023.04.030

### 引言

随着新经济发展、中国特色社会主义进入新时代,教育部提出突破传统思维模式,培养符合世界发展、中国国情、具有竞争力的高素质外语人才。传统的日语教学模式已经无法满足新时代对外语人才的需求。围绕提升人文素质、跨文化能力、交际表达能力,创新思辨能力,加强课程整体设计,改革教学模式是非常有必要的。

### 一、基础日语课存在的问题

教育部于2018年发布了《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准(外国语言文学类)》简称“国标”,以及2020年出版了《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南》简称“指南”,要求以“立德树人”为根本任务,培养学生扎实的外语基本功以外,还应具备家国情怀和国际视野,具有一定的科学人文精神和创新创业精神,并兼具自主学习能力,思辨能力和跨文化交际能力。而传统的基础日语教学还存在一些问题,无法满足新时代的要求。

(一) 传统的基础日语教学比较注重对单词、语法的讲解,课堂时间的有限,容易忽视学生对外语的应用和实践,即“学用分离”。教学模式较单一、枯燥,以老师讲授为主,缺乏对学生的口语表达能力、跨文化交际能力、合作思辨能力、多媒体信息技术运用能力的培养。

(二) 在学习外语的过程中,学生受到外来文化的影响,往往更重视对日本相关文化知识的学习,缺乏客观、辩证地去思考两国文化差异的能力,容易忽视本国文化,不能够用日语对本国文化进行熟练、准确的描述,即存在母语文化失语现象。长此以往,学生会更加的崇尚别国文化,而导致缺乏文化自觉和文化自信,无

法用日语讲好中国故事。

(三) 目前在日语教学中还存在着所用教材较为传统。运用新教学理论的教材不多。需要教师结合教学任务补充、开发与之相应的内容或者教材。

(四) 评价体系也较为传统。课上多是老师评讲。通过提问和练习、考试的形式来检测学生的学习效果。

基于以上问题,本文试运用文秋芳教授的POA理论于基础日语课程的日常教学与课程设计中。并以《新经典日本语基础教程》第三册第八课为例,以期提高教学质量,优化教学产出。

### 二、POA理论

#### (一) POA理论概念

POA理论(production-oriented approach,以下简称POA)是由我国文秋芳教授提出的具有中国特色的外语教学理论。该理论体系包括三方面:即教学理念、教学假设和教学流程。教学理念是由“学习中心说”“学用一体说”“全人教育”构成;教学假设包含“输出驱动”“输入促成”“选择学习”;教学流程是由“驱动—促成—评价”组成的若干循环构成。教学流程中强调以学生为主体,教师为主导。“学习中心说”强调课堂活动要在有限的课堂时间里促进有效学习的发生;“学用一体说”主张在课堂教学中,教学任务的设计和教学活动的安排都要与最终的交际运用相联系;“全人教育说”强调外语课程是工具性和人文性目标的统一要求,主张将语言能力和人的全面发展有机结合起来。这也符合当前背景下“国标”“指南”的要求,培养应用型、高素质的外语人才。

#### (二) 相关论文综述

POA理论的提出,最初是为我国英语专业课程改革的,因此被应用于大学英语教学、教材编写等。

这些研究表明, POA理论的应用能增强学生英语学习动机, 提升其学习的自信心, 进而有效提升学生的语言综合能力。另外也有部分学者开始将该理论应用于高中英语教学以及日语、韩语等非英语学科。在中国知网(CNKI)以“POA、产出导向法, 日语”三个关键词搜索近5年的相关论文一共有14篇。从数量上来看, 目前POA理论运用在日语教学上的探索和实践还不多, 主要集中在日语会话、日语翻译、日语听力、日语精读几门课程。

文献主要可以分为四种类型。一、是混合式线上线下教学模式的探析。张楠(2022)尝试了基于产出导向法, 依托于超星学习平台的日语语言学概论线上线下混合式教学改革, 提出了线上教学容易出现的问题, 并提出了相应的解决办法。二、是教学实践的研究。将POA理论适用于日语会话混合式教学, 经过两轮的教学实践, 证明能有效增加学生用日语说的时间与机会, 提升会话能力。基于POA理论以短视频课程活动来设计高职日语精读课程教学。体现出短视频具有一定的教学优势。三、是具体教学设计的研究。蓝媚(2022)针对高职商务日语翻译课堂教学效果不佳的问题, 在目标、内容、过程、评价及作品化等环节, 进行了教学设计。四、是POA应用于日语课程思政的研究。李佳佳, 余慕英(2022)以《综合日语》教材第14课为例, 展示基于POA如何进行课程思政教学研。

综上所述, 这些文献为日语课程设计和教学改革提供了基于POA理论的实证研究和实践经验。研究结果表明, 基于POA的教学模式能够有效激发学生学习动机, 提高学生的日语产出能力。解决基础日语课“学用分离”、教学模式单一等问题。与课程思政结合, 加强了学生的思想道德修养和民族自信心。文献中的教学设计和实践案例为其他广大教师提供了借鉴和参考。

但是也存在一些问题, 一、文献数量有限, 覆盖范围可能不全面。二、实证研究时间周期较短, 数据不足。三、POA理论主张教学活动以实现教学目标和促成有效学习发生为目的, 因此在该理论下教学材料如何更好的分解与设计, 教师如何主导、有效“促成”教学, 仍存在很多需要完善之处。四、在教学前后和过程中如何建立有效、客观、准确的评价机制也是重难点。因此, 未来的研究可以进一步扩大样本规模和研究范围, 继续深入探讨POA理论的实施策略, 并结合多种教学方法、手段做更多实证研究, 以提高日语教学的质量和效果。

### 三、基于POA理论的教学设计

#### (一) 教学目标的分析与设计

《基础日语》这门课程的是日语专业的主要课程。而《新经典日本语基础教程》是由外语教学与研究出版社出版, 以培养日语专业学生听说读写综合语言交际能力为目标的教材。教材融合了“以学生为中心”、“以输出为驱动”、“融文化于语言学习中”、“立体化教学”等特点, 旨在激发学生自主学习动力、培养学生综合应用能力和跨文化思辨能力、为教师提供更宽广的平台, 适应我国高等院校日语专业新的教学需求。因此选择了此书作为教材。本次教学设计是基于POA理论, 以新经典日本语基础教程第三册第八课《丘の上の父》为例。授课对象是高校日语专业大二的学生。学生具备一定语言基础, 能运用日语进行简单的表达。

第八课教材上的学习目标有3个, 分别: 1、了解小说这种文学形式, 学习起承转结的文章结构。2、积累察觉他人感受的经验。3、掌握同意或者反对等日语意见表达。能清楚、明了的表达自己的想法。基于教材, 在结合“指南”的要求, 将本课的教学目标划分为: 基础语言知识、文学素养养成、沟通交际能力、思想教育四个层面。POA理论主张教学活动要与教学产出任务紧密相连, 因此将教学内容分解为了4个小的产出任务(子任务)。通过子任务的驱动、促成、评价的教学流程的循环, 来实现整个课程的教学目标。

#### (二) 教学过程设计:

因为还处于初级日语学习阶段, 因此单词、语法的学习还是不能忽视。只是基于POA理论, 教学方式不在单一、枯燥, 应该充分利用多媒体、线上线下等“多元化”教学手段, 改善课堂时间短, 学生开口、练习时间少等问题。当然, 这也对教师课前课后工作提出了更多要求。

子任务1: 教学目标是基础语言知识, 包含词汇、语法学习。

首先通过学习平台(qq、学习通)发布单词、语法的微课视频以及配套练习题, 让学生课前对单词、语法进行学习理解以及记忆。并通过学生提交在学习通的预习作业完成情况, 了解学生学习的重难点。在线下课堂中通过朗读、提问、讨论、听写、练习题、测试等多种方式, 针对之前的难点、学生不易理解掌握的地方进行重点讲解。下课后, 再让学生提交书面或者音频作业, 巩固复习。

在重要单词、语法讲解结束后、进行对课文正文、会话、“コラム”的学习。基于本课的学习目标将产出任务分为了3个子任务。

子任务2: 文学素养的培养。POA理论为了激发学生的学习兴趣, 结合教材内容和教学目标, 应该设置出相

应的产出情景：我们举办了一个读书分享会。这次读书会分享的小说就是長谷川光二的《丘の上の父》。场景一：通过读书会了解小说这种文学形式及其结构等相关知识。解读小说主人公和父亲的心情、关系的变化。体会文学作品中出场人物的心情。

1 驱动：首先课前让学生自主学习教材正文部分。给学生发送小说及起承转结文章结构的相关知识，让学生去思考：本篇课文中小说的起承转结分别是哪些部分？并且课前先向学生提出问题：文章中的父亲是怎样一个人？小说主人公和父亲的心情、关系是如何变化的？你的父母又是怎么表达对你的爱？先让学生思考用日语如何去表达。一是通过结合自身情况，使学生产生兴趣，用问题导向让学生产生知识的“饥饿感”。

2促成：产出场景：读书分享会，让学生来做课堂发表，朗读、翻译小说并解读小说人物等。教师在促成过程教导学生正确把握文章大意，并感知小说主人公情感的变化。引导学生说出本篇小说的起承转结。在学生发表后设置有提问、讨论环节。

3评价：由老师对学生的发言作出评价，看学生能否按照起承转结将小说的概要以及小说主人公和其父亲关系的变化，简明、准确的表述清楚。总结描述他人性格、感情的日语表达。

子任务3：沟通交际能力的训练，能够理解对方谈话的意思，表达自己的意见、想法。产出场景：读书分享会，借小说中主人公的父亲对儿子隐晦、含蓄的爱，日本文化讲求以心传心，来引发讨论：是否坦率的表达自己的心情？

1 驱动：先让学生自主学习会话文的部分，并预习教材中意见表达的单词和语法。同意和反对对方意见的日语表达有哪些？描述自己意见、想法的日语表达有哪些？并根据产出场景，让学生们事先准备分组讨论。

2促成：课堂上，学生6人一组，分正反两方进行辩论。教师注意引导学生使用正确的日语表达，及时纠正错误。

3评价：每组学生辩论结束后，首先由其余学生提问、点评。给出判断依据：学生能否清楚、准确地表达自己想法。最后由老师总结点评其优点和不足。选出辩论最好的前三组作为榜样，激发学生的兴趣和成就感。

子任务4：思想教育，了解两国文化的异同，树立文化自信，弘扬中国传统文化。

1 驱动：以“コラム”日本的“敬老日”导入，让学生自主预习。并先向学生发送日本“姨舍山”和中国敬老的传说故事。以及其他中国“重阳节”和日本敬老日相关资料、视频。并提前让学生以“我与重阳节”为

题，写一篇350-400字的日语文章。并通过学习通等网上平台提交作业。围绕单元主题，在了解日本文化的基础上，弘扬我国优秀传统文化，引导学生用日语讲述中国故事，树立文化自信。

2促成：先让学生在 Learning Through 上相互学习提交的作文，生生互评。可以通过 Learning Through 收集学生的问题。课堂上请写作优秀的学生来朗读发表。老师指出其优缺点。并在课堂最后回答学生之前出现的疑问，并指出大多数学生在表达上存在的问题，总结“重阳节”节日相关日语表达。并让学生课后针对老师所讲解的内容结合自己的问题再次修改自己的作文，并上传到 Learning Through。

3评价：在学生第二次提交的作文后，由老师及时给出评价并打分。让学生在感知异国文化的同时，热爱自己的传统文化。达到课程思想教育的目标。

### 结语

新时代《国标》和《指南》的要求下，要培养出全方面、高素质的应用型外语人才，就得不断革新教学模式。POA理论是适合我国特色的新教育理念，实践证明POA能有效提高学生的学习驱动力、优化教学质量。目前POA理论运用于日语教学还处于初步阶段。如何结合现有教材，依托科技，更有效的设计形式多样、具有交际真实性的驱动场景，如何产生更客观、准确的评价体系，提高课堂教学质量，还有待接下来进一步去研究。

### 参考文献

- [1] 文秋芳. 构建“产出导向法”理论体系[J]. 外语教学与研究, 2015(4): 547-558.
- [2] 文秋芳. “产出导向法”教学材料使用与评价理论框架[J]. 中国外语教育, 2017(2): 17-23
- [3] 张楠. 基于产出导向法的“日语语言学概论”混合式教学探究[J]. 高等日语教育, 2022(02): 16-29+170-171.
- [4] 蓝媚. 基于“产出导向法”理论的商务日语翻译课堂教学设计[J]. 漯河职业技术学院学报, 2022, 21(01): 51-55.
- [5] 李佳佳, 余幕英. 基于“产出导向法”的《基础日语》课程思政教学探究[J]. 才智, 2022(25): 18-21.

作者简介：罗青（1985—），女，四川自贡，硕士，讲师，研究方向为日语教育与日本文学。

基金项目：本论文为重庆外语外事学院2023年校级教改项目。项目名称：“POA理论下民办高校应用型人才培养的教学模式探索和应用研究——以《基础日语》为例”。项目编号：YB202315。